

SÁEZ RIVERA, Daniel M. y Octavio de Toledo y Huerta, Álvaro S. (eds.), *Textos españoles de la primera mitad del siglo XVIII para la historia gramatical y discursiva. Vientos de arrastre y de cambio en la historia del español* (con un prólogo de José Luis Girón Alconchel), Madrid: Editorial Síntesis, 2020, 458 pp. Letras universitarias.

Hoy en día ningún investigador debería poner en tela de juicio el valor de una época tan atractiva como fue el siglo XVIII, al haberse constituido como decisiva en el desarrollo del pensamiento contemporáneo europeo y americano, además de haber asentado los cimientos de corrientes literarias fundamentales. En los textos dieciochescos asistimos también en primera persona a la transición del español clásico al moderno, dejando testimonio cabal de los distintos acontecimientos de una fructífera y privilegiada etapa de la que fueron testigos sus autores. Sin embargo, a pesar de su singularidad en todos los aspectos, en cierto modo, sigue siendo aún un desconocido en el ámbito de los estudios filológicos, al haber sido este período repetidamente objeto de una menor atención crítica, si bien en los últimos años ha resurgido el interés por la época ilustrada en esferas y enfoques sumamente sugerentes en relación, por ejemplo, con las controversias y polémicas literarias –tan propias de esta centuria– o las influencias, concomitancias y correspondencias entre las literaturas española y portuguesa de ese momento –por citar solo algunas– y que han visto la luz en forma de distintos estudios colectivos de referencia. A este respecto, bajo la coordinación de

Mercedes Comellas Aguirrezábal se publicó el volumen monográfico titulado *Controversias ilustradas. Las polémicas literarias en la república de las letras durante el siglo XVIII (Dieciocho)*, anejo 8, 2021). Por otra parte, se encuentra actualmente en prensa una serie de ocho trabajos de distintos especialistas al cuidado de Ana Isabel Martín Puya y María del Rosario Martínez Navarro y reunidos en un volumen que lleva por título *Versos ibéricos: intercambios entre España y Portugal en el siglo XVIII (Cuadernos de Ilustración y Romanticismo, 28, 2022)*.

La presente antología de textos se ha llevado a cabo en el marco del ambicioso proyecto *Procesos de gramaticalización en la historia del español*, que ha dado como fruto los «Documentos PROGRAMES», cuya finalidad principal es el estudio de la historia de la lengua española en textos de épocas y tradiciones discursivas menos atendidas de la historia del español, así como de aquellos autores de menor repercusión investigadora y de otros que permanecen incluso en el anonimato, y ofrecer la edición moderna, en su caso. Ha sido confeccionada por los profesores Daniel M. Sáez Rivera y Álvaro S. Octavio de Toledo y Huerta, de reconocidas trayectoria académica y solvencia investigadora, quienes obsequian a sus lectores con una excelente contribución que viene a sumar informaciones claves a la bibliografía sobre la lengua y la literatura de este siglo de la que se disponía hasta el momento, sobre todo porque en ella se aborda su primera mitad, de relevancia significativa para la evolución diacrónica de

nuestra lengua y que sistemáticamente había sido menos estudiada.

Gracias a un titánico trabajo de recopilación y a una rigurosa y didáctica edición paleográfica, accesible a cualquier público, podemos disfrutar de numerosos textos, la mayoría hasta la fecha desconocidos, pero de indiscutible valía no solo para los historiadores de la lengua, sino también para los estudiosos de la literatura española de este período, quienes vemos ahora ampliadas las manifestaciones escritas de distintas etapas literarias, especialmente en sus inicios, para su posterior análisis y comentario.

A pesar de la dificultad que suponía *a priori* su localización, dados el extenso marco temporal escogido y la escasez de fuentes de consulta, y su posterior selección en cuanto a su calidad y validez lingüísticas, cabe señalar la amplia variedad de textos que componen el volumen que nos ocupa, concretamente, sesenta, pues en él se ofrece una muestra muy representativa y sólida de la distinta tipología textual de la primera mitad del dieciocho por lo que al género prosístico se refiere, así como del espíritu ilustrado, lo que refuerza la riqueza de la producción literaria del Siglo de las Luces y su modernidad, desafortunadamente cuestionadas en ocasiones. En este sentido, en la antología nos encontramos tanto con textos consagrados como la primera parte del *Fray Gerundio de Campazas* del padre Isla, como con aquella literatura llamada de entretenimiento, novelas, traducciones de textos clásicos o las epístolas, tan características de la época y en las que afloran temas tan recurrentes y apreciados por sus coetáneos

como la amistad verdadera. A su lectura nos invita el *Secretario español* del maestro de lengua Francisco Sobrino, junto a otras cartas de ese corte más personal que componen este texto, las *Cartas autobiográficas* del leonés Juan de Ferreras y García, la *Carta del maestro de niños* de Luis Salazar y Castro y la *Correspondencia familiar de la casa del Infantado*.

La colección supone una magnífica oportunidad para indagar cómo y de otros nuevos documentos en la pervivencia, transmisión y recepción de modelos lingüísticos y literarios, así como de determinados temas, corrientes y motivos, como, por ejemplo, la polémica antiáulica, tan arraigada en el Siglo de Oro, y los textos de forasteros que nos regalan títulos como *Morir viviendo en la aldea y vivir muriendo en la corte* de Antonio Muñoz y el anónimo *Madrid por dentro y el forastero instruido y desengañado*. También aparecen aquí aquellos antecedentes de la novela histórica romántica tales como la conocida y temprana novela bizantina llamada *Historia de Liseno y Fenisa*, de Francisco de Párraga Martel de la Fuente, ya señalada por Carlos Mata Induráin [«Estructuras y técnicas narrativas de la novela histórica romántica española (1830-1870)», en Kurt Spang, Ignacio Arellano y Carlos Mata (eds.), *La novela histórica. Teoría y comentarios*, Pamplona: Eunsa, 1995, p. 147]. En la antología cabe destacar asimismo la presencia de pilares textuales y trascendentales del Siglo de las Luces como los *Orígenes de la lengua española* de Gregorio Mayans y Siscar o la *Poética* de Ignacio de Luzán.

Los textos aquí seleccionados permiten, por tanto, un acercamiento con mayor conocimiento y precisión al canon y a la estética tanto de los momentos iniciales del siglo, más afines a la herencia barroca, como de aquellos insertos ya en los paradigmas e ideales propiamente ilustrados de la razón, el buen gusto y la virtud. Sirvan otros títulos como el *Discurso sobre las comedias* de Tomás de Erauso Zabaleta, con un óptimo reflejo del estado de aquella cuestión tan controvertida en ese momento de las reglas de las unidades y la querrela teatral, o la *Virtud al uso y mística a la moda*, de Fulgencio Afán de Ribera, ambos disponibles en este volumen.

No obstante, es provechoso el hecho de que se incluyan aquí otros textos de carácter no exclusivamente literario, pero de gran actualidad y que cobran pleno sentido en el universo y cosmovisión ilustrados. El corpus lo conforma una amplia gama de documentos marcadamente de tipo técnico, científico, jurídico, historiográfico, filosófico, sociológico, moral, religioso, bíblico, etc., que responden a las distintas necesidades y debates de esta época y que toman la forma de tratados, informes médicos, diálogos, prontuarios, anales, historias, reflexiones sobre la utilidad, por ejemplo, de la nobleza, sermones, vidas de santos y de otras personalidades ilustres (san Bernardo, san Pedro González Telmo, Pedro de Ayala...) y cartas pastorales, entre otros, junto a los populares pronósticos, predicciones astrológicas y todos aquellos textos pertenecientes al floreciente género editorial del almanaque, que solían venir acompañados de

versos jocosos, como *El pronóstico más fijo y lunario* para 1728 del licenciado Lampiño que los editores incorporan en las páginas 417-423 del libro. Del mismo modo, en el siglo precursor del periodismo no podía faltar una versión de aquel conocido periódico fundado por el polemista Salvador José Mañer llamado el *Mercurio Histórico y Político*, con las últimas novedades de política internacional y militar. Otros de los títulos más representativos de este cariz recogidos en la antología son los siguientes: *Crisis médica sobre el antimonio*; *Compendio matemático*; *Observaciones astronómicas y físicas*; *Diálogos filosóficos en defensa del atomismo*; *Teórica y práctica de comercio y de marina*; *Discursos jurídicos sobre las letras de cambio*; *Práctica criminal*; *Historia de España*; *Historia general de la América septentrional*; *Comentarios de la guerra de España*; *Epítome en la muerte de Felipe V*; *Filosofía natural*; *Filosofía moral para la juventud española*; *Lo que hay de más y de menos en España*; *Historia de la Iglesia y del mundo*; *Desengaños místicos*; *Obra pía*; *Prontuario de teología moral*; *Vida del venerable Pedro de Ayala*; *Deleite de caballeros y placer de los caballos...*

Sin lugar a duda, estos testimonios resultan altamente valiosos para conocer y comprender mejor el cambio de mentalidad que se produjo en la sociedad ilustrada durante el tránsito del Barroco a la Ilustración, así como para añadir nombres nuevos en la nómina ilustrada para un posible posterior estudio biográfico.

Por otro lado, en lo relativo a su presentación formal, no podemos dejar de mencionar que la antología, aparte

de deleitarnos con una introducción exquisita, nos parece muy útil y práctica, al estar dividida cronológicamente en dos grandes partes y ofrecer un índice con los títulos y subepígrafes con la temática y estructura de cada obra, lo que es de agradecer, ya que facilita su localización, la identificación del asunto y su consulta individual. La primera de ellas aúna los textos del primer cuarto del siglo (1701-1725), a cuenta de Sáez Rivera, mientras que la segunda, un poco mayor en su extensión, se centra en el segundo (1726-1758), a cargo de Octavio de Toledo y Huerta. El trabajo lo cierra una extensa y pormenorizada bibliografía.

Por último, sin afean en absoluto la perfección de este colosal trabajo, y tan solo como mera anécdota, quisiera señalar que en la página 97 se incluye una *Oración fúnebre* del jesuita Manuel de la Peña a la muerte del delfín de Francia, aunque erróneamente identificado el difunto como Luis I.

En conclusión, estos *Textos españoles de la primera mitad del siglo*

*XVIII para la historia gramatical y discursiva. Vientos de arrastre y de cambio en la historia del español* dejan patente, indudablemente, el buen grado de virtuosismo alcanzado por sus editores, ya que el libro posee una dimensión relevante para los estudios actuales sobre la lengua, las tradiciones discursivas, los códigos de comunicación y la literatura de esta época en general. Con todo ello, viene a cubrir de manera brillante una etapa todavía escasamente tratada y abre numerosas vías de investigación, dejando a disposición de los filólogos e historiadores del siglo XVIII un estupendo campo de cultivo que permitirá profundizar sobre la idiosincrasia de sus gentes, establecer nuevos puntos de partida, de apoyo y de análisis sobre el período. Cumple, así, además, con la necesidad de reivindicar la importancia de un siglo de enorme envergadura para la lengua y la literatura españolas.

María del Rosario MARTÍNEZ NAVARRO